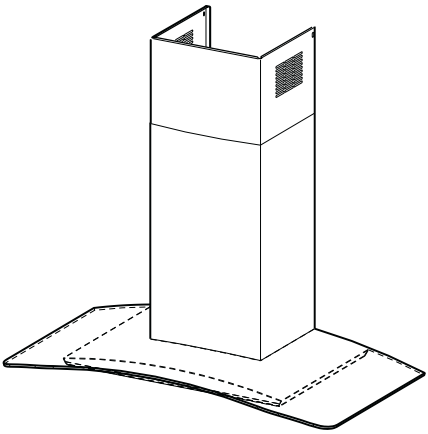


Libretto di Istruzioni
Instructions Manual
Manuel d'Instructions
Bedienungsanleitung
Gebruiksaanwijzing

INDICE

IT

CONSIGLI E SUGGERIMENTI 3
CARATTERISTICHE 4
INSTALLAZIONE 5
USO 8
MANUTENZIONE 9

INDEX

EN

RECOMMENDATIONS AND SUGGESTIONS 11
CHARACTERISTICS 12
INSTALLATION 13
USE 16
MAINTENANCE 17

SOMMAIRE

FR

CONSEILS ET SUGGESTIONS 19
CARACTERISTIQUES 20
INSTALLATION 21
UTILISATION 24
ENTRETIEN 25

INHALTSVERZEICHNIS

DE

EMPFEHLUNGEN UND HINWEISE 27
CHARAKTERISTIKEN 28
MONTAGE 29
BEDIENUNG 32
WARTUNG 33

INHOUDSOPGAVE

NL

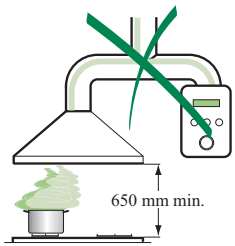
ADVIEZEN EN SUGGESTIES 35
EIGENSCHAPPEN 36
INSTALLATIE 37
GEBRUIK 40
ONDERHOUD 41

CONSIGLI E SUGGERIMENTI

⚠Questo libretto di istruzioni per l'uso è previsto per più versioni dell' apparecchio. É possibile che siano descritti singoli particolari della dotazione, che non riguardano il Vostro apparecchio.

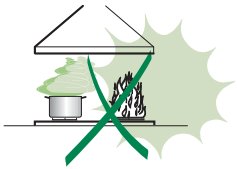
INSTALLAZIONE

- Il produttore declina qualsiasi responsabilità per danni dovuti ad installazione non corretta o non conforme alle regole dell'arte.
- La distanza minima di sicurezza tra il Piano di cottura e la Cappa deve essere di 650 mm, (alcuni modelli possono essere installati ad un'altezza inferiore, fare riferimento ai paragrafi ingombro e installazione).
- Verificare che la tensione di rete corrisponda a quella riportata nella targhetta posta all'interno della Cappa.
- Per Apparecchi in Classe Iª accertarsi che l'impianto elettrico domestico garantisca un corretto scarico a terra.
- Collegare la Cappa all'uscita dell'aria aspirata con tubazione di diametro pari o superiore a 120 mm. Il percorso della tubazione deve essere il più breve possibile.
- Non collegare la Cappa a condotti di scarico dei fumi prodotti da combustione (caldaie, caminetti, ecc.).
- Nel caso in cui nella stanza vengano utilizzati sia la Cappa che apparecchi non azionati da energia elettrica (ad esempio apparecchi utilizzatori di gas), si deve provvedere ad una aerazione sufficiente dell'ambiente. Se la cucina ne fosse sprovvista, praticare un'apertura che comunichi con l'esterno, per garantire il richiamo d'aria pulita.



USO

- La Cappa è stata progettata esclusivamente per uso domestico, per abbattere gli odori della cucina.
- Non fare mai uso improprio della Cappa.
- Non lasciare fiamme libere a forte intensità sotto la Cappa in funzione.
- Regolare sempre le fiamme in modo da evitare una evidente fuoriuscita laterale delle stesse rispetto al fondo delle pentole.
- Controllare le friggitrici durante l'uso: l'olio surriscaldato potrebbe infiammarsi.
- Non preparare alimenti flambè sotto la cappa da cucina; pericolo d'incendio.
- Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone (bambini inclusi) con ridotte capacità psichiche, sensoriali o mentali, oppure da persone senza esperienza e conoscenza, a meno che non siano controllati o istruiti all'uso dell'apparecchio da persone responsabili della loro sicurezza.
- I bambini devono essere supervisionati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.



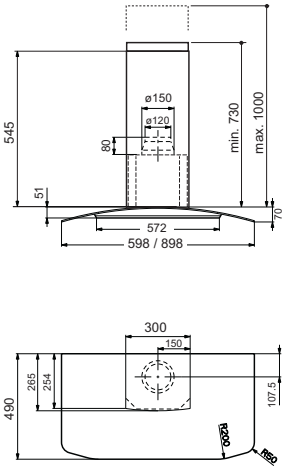
MANUTENZIONE

- Prima di procedere a qualsiasi operazione di manutenzione, disinserire la Cappa togliendo la spina elettrica o spegnendo l'interruttore generale.
- Effettuare una scrupolosa e tempestiva manutenzione dei Filtri secondo gli intervalli consigliati (Rischio di incendio).
- Per la pulizia delle superfici della Cappa è sufficiente utilizzare un panno umido e detersivo liquido neutro.

Il simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve essere portato nel punto di raccolta appropriato per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Provvedendo a smaltire questo prodotto in modo appropriato, si contribuisce a evitare potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute, che potrebbero derivare da uno smaltimento inadeguato del prodotto. Per informazioni più dettagliate sul riciclaggio di questo prodotto, contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti o il negozio in cui è stato acquistato il prodotto.

CARATTERISTICHE

Ingombro

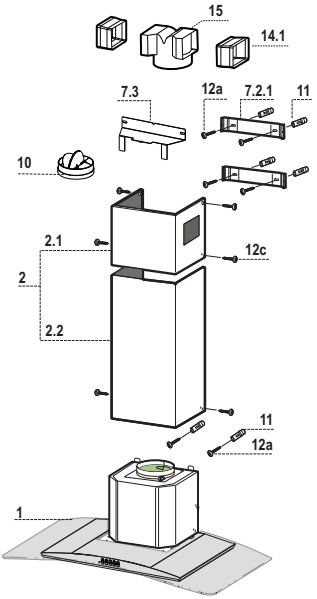


Componenti

Rif.	Q.tà	Componenti di Prodotto
1	1	Corpo Cappa completo di: Comandi, Luce, Gruppo Ventilatore, Filtri
2	1	Camino Telescopico formato da:
2.1	1	Camino Superiore
2.2	1	Camino Inferiore
10	1	Flangia con valvola ø 150
14.1	2	Prolunga Raccordo Uscita Aria
15	1	Raccordo Uscita Aria

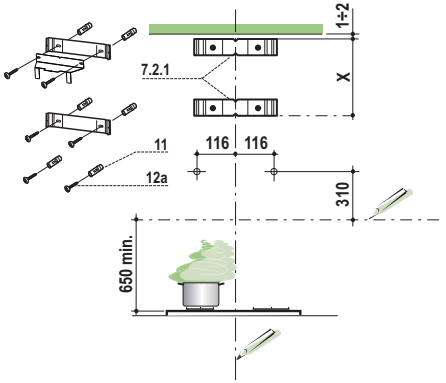
Rif.	Q.tà	Componenti di Installazione
7.2.1	2	Staffe Fissaggio Camino Superiore
7.3	1	Staffa Sostegno Raccordo
11	6	Tasselli
12a	6	Viti 4,2 x 44,4
12c	6	Viti 2,9 x 9,5

	Q.tà	Documentazione
	1	Libretto Istruzioni



INSTALLAZIONE

Foratura Parete e Fissaggio Staffe

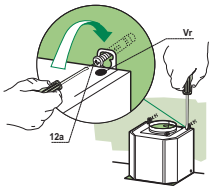


Tracciare sulla Parete:

- una linea Verticale fino al soffitto o al limite superiore, al centro della zona prevista per il montaggio della Cappa;
- una linea Orizzontale a: 650 mm min. sopra il Piano di Cottura.
- Appoggiare come indicato la Staffa **7.2.1** a 1-2 mm dal soffitto o dal limite superiore, allineando il suo centro (intagli) sulla linea Verticale di riferimento.
- Segnare i centri dei Fori della Staffa.
- Appoggiare come indicato la Staffa **7.2.1** a X mm sotto la prima staffa (X = altezza Camino Superiore in dotazione), allineando il suo centro (intagli) sulla linea Verticale di riferimento.
- Segnare i centri dei Fori della Staffa.
- Segnare come indicato, un punto di riferimento a 116 mm dalla linea Verticale di riferimento, e 310 mm sopra la linea Orizzontale di riferimento.
- Ripetere questa operazione dalla parte opposta.
- Forare ø 8 mm i punti segnati.
- Inserire i tasselli **11** nei fori.
- Fissare la Staffa inferiore **7.2.1** utilizzando le Viti **12a** (4,2 x 44,4) in dotazione.
- Fissare insieme la Staffa superiore **7.2.1** e la Staffa sostegno raccordo **7.3** utilizzando le 2 viti **12a** (4,2 x 44,4) in dotazione.
- Avvitare 2 Viti **12a** (4,2 x 44,4) in dotazione nei fori per il fissaggio del corpo Cappa, lasciando uno spazio di 5-6 mm fra la parete e la testa della vite.

Montaggio Corpo Cappa

- Prima di agganciare il Corpo Cappa, serrare le 2 Viti **Vr** situate sui punti di aggancio del Corpo Cappa.
- Agganciare il Corpo Cappa alle Viti **12a.**
- Serrare definitivamente le Viti **12a** di supporto.
- Agire sulle Viti **Vr** per livellare il Corpo Cappa.



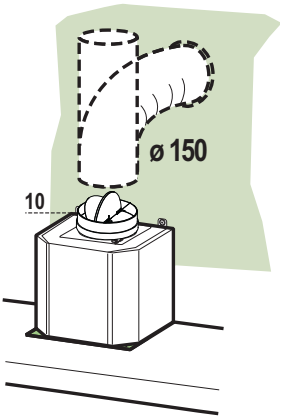
Connessioni

USCITA ARIA VERSIONE ASPIRANTE

Per installazione in Versione Aspirante collegare la Cappa alla tubazione di uscita per mezzo di un tubo rigido o flessibile la cui scelta è lasciata all'installatore.

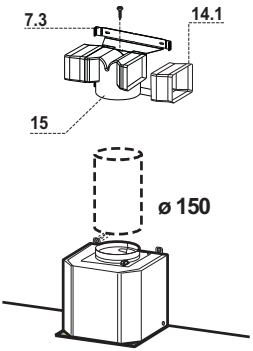
Collegamento tubo ø 150

- Inserire la Flangia con valvola **10** ø 150 sull'Uscita del Corpo Cappa.
- Fissare il tubo con adeguate fascette stringitubo. Il materiale occorrente non è in dotazione.
- Togliere eventuali Filtri Antiodore al Carbone attivo.



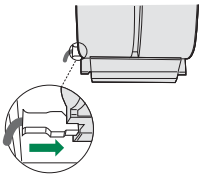
USCITA ARIA VERSIONE FILTRANTE

- Inserire lateralmente le Prolunghe Raccordo **14.1** sul Raccordo **15**.
- Inserire il Raccordo **15** nella Staffa di Sostegno **7.3** fissandolo con una Vite.
- Assicurarsi che l'uscita delle Prolunghe Raccordo **14.1** risulti in corrispondenza delle bocchette del Camino sia in orizzontale che in verticale.
- Collegare il Raccordo **15** all'Uscita del Corpo Cappa per mezzo di un tubo rigido o flessibile di ø150 mm, la cui scelta è lasciata all'installatore.
- Assicurarsi della presenza del Filtro Antiodore al Carbone attivo.



CONNESSIONE ELETTRICA

- Collegare la Cappa all'Alimentazione di Rete interponendo un Interruttore bipolare con apertura dei contatti di almeno 3 mm.
- Rimuovere i Filtri antigrasso (vedi par. "Manutenzione") e assicurarsi che il connettore del Cavo di alimentazione sia correttamente inserito nella presa dell'Aspiratore



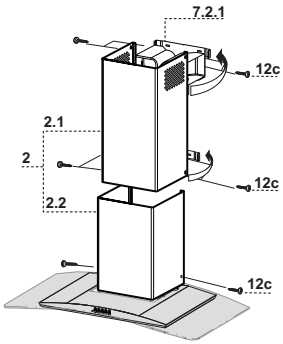
Montaggio Camino

Camino superiore

- Allargare leggermente le due falde laterali, agganciarle dietro le Staffe **7.2.1** e richiuderle fino a battuta.
- Fissare lateralmente alle Staffe con 4 Viti **12c** (2,9 x 9,5) in dotazione.
- Assicurarsi che l'uscita delle Prolunghe Raccordo risulti in corrispondenza delle bocchette del Camino.

Camino inferiore

- Allargare leggermente le due falde laterali del Camino, agganciarle tra il Camino superiore e la parete e richiuderle fino a battuta.
- Fissare lateralmente la parte inferiore al Corpo Cappa, con 2 Viti **12c** (2,9 x 9,5) in dotazione.



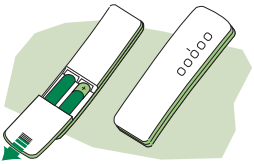
USO

Quadro comandi

Tasto	Funzione	Display
A	Accende e spegne il motore di aspirazione all'ultima velocità utilizzata.	Visualizza la velocità impostata
B	Decrementa la velocità di esercizio.	
C	Incrementa la velocità di esercizio.	
D	Attiva la velocità intensiva da qualsiasi velocità anche da motore spento, tale velocità è temporizzata a 10 minuti, al termine del tempo il sistema ritorna alla velocità precedentemente impostata. Adatta a fronteggiare le massime emissioni di fumi di cottura.	Visualizza **HI** e il punto in basso a destra lampeggia una volta al secondo.
E	Attiva il motore ad una velocità che consente un'aspirazione di 100 m^3/h per 10 minuti ogni ora, terminati il motore si ferma. Con l'allarme filtri in corso premendo il tasto per circa 3 secondi si effettua il reset dell'allarme. Tali segnalazioni sono visibili solo a motore spento.	Visualizza **24** e il punto in basso a destra lampeggia, mentre il motore è in funzione Terminata la procedura si spegne la segnalazione precedentemente visualizzata: **FF** segnala la necessità di lavare i filtri antigrasso metallici. L'allarme entra in funzione dopo 100 ore di lavoro effettivo della Cappa. **EF** segnala la necessità di sostituire i filtri al carbone attivo e devono anche essere lavati i filtri antigrasso metallici. L'allarme entra in funzione dopo 200 ore di lavoro effettivo della Cappa.
F	Attiva lo spegnimento automatico ritardato di 30'. Adatto per completare l'eliminazione di odori residui. Attivabile da qualsiasi posizione, si disattiva premendo il tasto o spegnendo il motore.	Visualizza alternativamente la velocità di esercizio e il tempo rimanente allo spegnimento della cappa. Il punto in basso a destra lampeggia.
G	Accende e spegne l'impianto di illuminazione.	
H	Accende e spegne l'impianto di illuminazione ad intensità ridotta.	

MANUTENZIONE

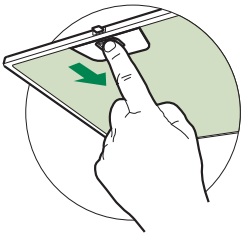
TELECOMANDO (OPZIONALE)



Questo apparecchio può essere comandato per mezzo di un telecomando, alimentato con pile alcaline zinco-carbone da 1,5 V del tipo standard LR03-AAA (non incluse).

- Non riporre il telecomando in prossimità di fonti di calore.
- Non disperdere le pile nell'ambiente, depositarle negli appositi contenitori.

Filtri antigrasso metallici



Sono lavabili anche in lavastoviglie, e necessitano di essere lavati quando sul display appare **FF** o almeno ogni 2 mesi circa di utilizzo o più frequentemente, per un uso particolarmente intenso.

Reset del segnale di allarme

- Spegnere le Luci e il Motore di aspirazione, quindi qualora fosse attivata la funzione 24h disattivarla.
- Premere il tasto **E** sino allo spegnersi del display.

Pulizia Filtri

- Togliere i Filtri uno alla volta, spingendoli verso la parte posteriore del gruppo e tirando contemporaneamente verso il basso.
- Lavare i Filtri evitando di piegarli, e lasciarli asciugare prima di rimontarli. (Un'eventuale cambiamento del colore della superficie del filtro, che potrebbe verificarsi nel tempo, non pregiudica assolutamente l'efficienza dello stesso.)
- Rimontarli facendo attenzione a mantenere la maniglia verso la parte visibile esterna.

Filtri antiodore al Carbone attivo (Versione Filtrante)

- Non è lavabile e non è rigenerabile, va sostituito quando sul display appare **EF** o almeno ogni 4 mesi.

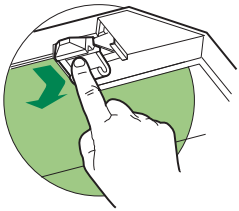
Attivazione del segnale di allarme

- Nelle Cappe in Versione Filtrante, la segnalazione di Allarme saturazione Filtri va attivata al momento dell'installazione o successivamente.
- Spegnere le Luci e il Motore di aspirazione.
- Scollegare la cappa dall'alimentazione di rete.
- Ripristinare il collegamento tenendo premuto il tasto **B**.
- Rilasciando il tasto sul display compaiono due rettangoli in rotazione.
- **Entro 3 secondi** premere il Tasto **B** sino alla conferma che appare sul display:
  - 2 lampeggi scritta **EF** - Allarme saturazione Filtro Carbone attivo ATTIVATO
  - 1 lampeggio scritta **EF** - Allarme saturazione Filtro al Carbone attivo DISATTIVATO.

SOSTITUZIONE FILTRO ANTIODORE AL CARBONE ATTIVO

Reset del segnale di allarme

- Spegnere le Luci e il Motore di aspirazione, quindi qualora fosse attivata la funzione 24h disattivarla.
- Premere il tasto **E** sino allo spegnersi del display.

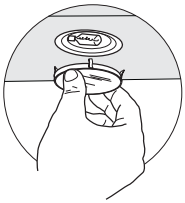


Sostituzione Filtro

- Togliere i Filtri antigrasso metallici.
- Rimuovere il Filtro antiodore al Carbone attivo saturo, agendo sugli appositi agganci.
- Montare il nuovo Filtro agganciandolo nella sua sede.
- Rimontare i Filtri antigrasso metallici.

Illuminazione

SOSTITUZIONE LAMPADE



Lampade alogene da 20 W

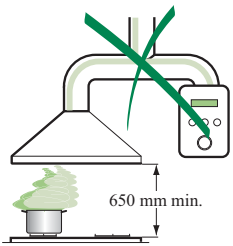
- Togliere il bloccavetro metallico a pressione facendo leva sotto la ghiera, sostenendolo con una mano.
- Estrarre la lampadina alogena dal portalampada.
- Sostituirla con una nuova lampadina di uguali caratteristiche, facendo attenzione ad inserire correttamente i due spinotti nella sede del portalampade.
- Rimontare il bloccavetro a pressione.

RECOMMENDATIONS AND SUGGESTIONS

⚠ The Instructions for Use apply to several versions of this appliance. Accordingly, you may find descriptions of individual features that do not apply to your specific appliance.

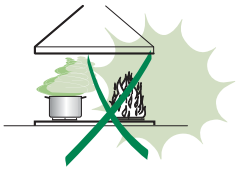
INSTALLATION

- The manufacturer will not be held liable for any damages resulting from incorrect or improper installation.
- The minimum safety distance between the cooker top and the extractor hood is 650 mm (some models can be installed at a lower height, please refer to the paragraphs on working dimensions and installation).
- Check that the mains voltage corresponds to that indicated on the rating plate fixed to the inside of the hood.
- For Class I appliances, check that the domestic power supply guarantees adequate earthing.
  Connect the extractor to the exhaust flue through a pipe of minimum diameter 120 mm. The route of the flue must be as short as possible.
- Do not connect the extractor hood to exhaust ducts carrying combustion fumes (boilers, fireplaces, etc.).
- If the extractor is used in conjunction with non-electrical appliances (e.g. gas burning appliances), a sufficient degree of aeration must be guaranteed in the room in order to prevent the backflow of exhaust gas. The kitchen must have an opening communicating directly with the open air in order to guarantee the entry of clean air.



USE

- The extractor hood has been designed exclusively for domestic use to eliminate kitchen smells.
- Never use the hood for purposes other than for which it has been designed.
- Never leave high naked flames under the hood when it is in operation.
- Adjust the flame intensity to direct it onto the bottom of the pan only, making sure that it does not engulf the sides.
- Deep fat fryers must be continuously monitored during use: overheated oil can burst into flames.
- Do not flambè under the range hood; risk of fire
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.



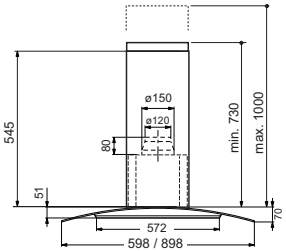
MAINTENANCE

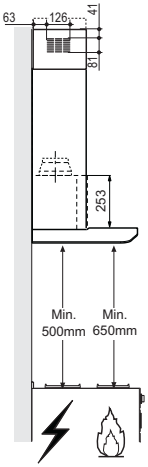
- Switch off or unplug the appliance from the mains supply before carrying out any maintenance work.
- Clean and/or replace the Filters after the specified time period (Fire hazard).
- Clean the hood using a damp cloth and a neutral liquid detergent.

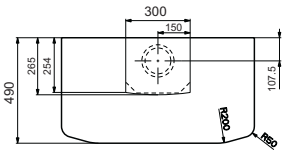
The symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

CHARACTERISTICS

Dimensions





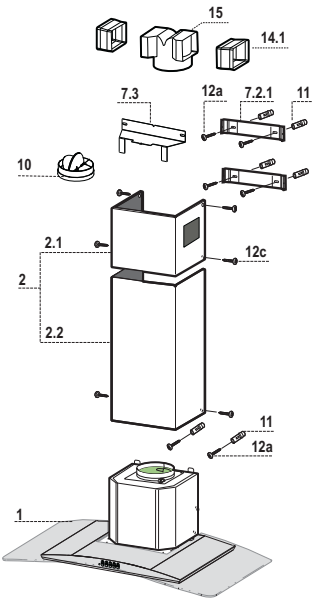


Components

Ref.	Q.ty	Product Components
1	1	Hood Body, complete with: Controls, Light, Blower, Filters
2	1	Telescopic Chimney comprising:
2.1	1	Upper Section
2.2	1	Lower Section
10	1	Damper ø 150
14.1	2	Air Outlet Connection Extension
15	1	Air Outlet Connection

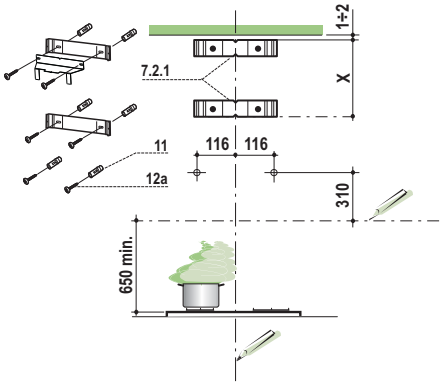
Ref.	Q.ty	Installation Components
7.2.1	2	Upper Chimney Section Fixing Brackets
7.3	1	Air Outlet Connection Support
11	6	Wall Plugs
12a	6	Screws 4,2 x 44,4
12c	6	Screws 2,9 x 9,5

	Q.ty	Documentation
	1	Instruction Manual



INSTALLATION

Wall drilling and bracket fixing

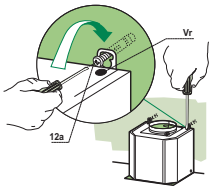


Wall marking:

- Draw a vertical line on the supporting wall up to the ceiling, or as high as practical, at the centre of the area in which the hood will be installed.
- Draw a horizontal line at 650 mm above the hob.
- Place bracket **7.2.1** on the wall as shown about 1-2 mm from the ceiling or upper limit aligning the centre (notch) with the vertical reference line.
- Mark the wall at the centres of the holes in the bracket.
- Place bracket **7.2.1** on the wall as shown at X mm below the first bracket (X = height of the upper chimney section supplied), aligning the centre (notch) with the vertical line.
- Mark the wall at the centres of the holes in the bracket.
- Mark a reference point as indicated at 116 mm from the vertical reference line and 310 mm above the horizontal reference line.
- Repeat this operation on the other side.
- Drill ø 8 mm holes at all the centre points marked.
- Insert the wall plugs **11** in the holes.
- Fix the lower bracket **7.2.1** using the **12a** screws (4,2 x 44,4) supplied.
- Fix the upper bracket **7.2.1** and the air outlet connection support **7.3** together using the 2 screws **12a** (4,2 x 44,4) supplied.
- Insert the two screws **12a** (4,2 x 44,4) supplied in the hood body fixing holes, leaving a gap of 5-6 mm between the wall and the head of the screw.

Mounting the hood body

- Before attaching the hood body, tighten the two screws **Vr** located on the hood body mounting points.
- Hook the hood body onto the screws **12a**.
- Fully tighten the support screws **12a**.
- Adjust the screws **Vr** to level the hood body.



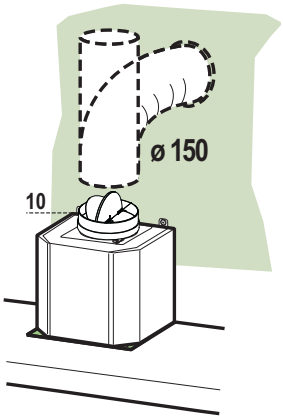
Connections

DUCTED VERSION AIR EXHAUST SYSTEM

When installing the ducted version, connect the hood to the chimney using either a flexible or rigid pipe the choice of which is left to the installer.

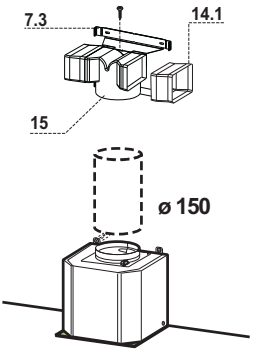
To install a ø 150

- To install the dumper **10** ø 150.
- Fix the pipe in position using sufficient pipe clamps (not supplied).
- Remove any activated charcoal filters.



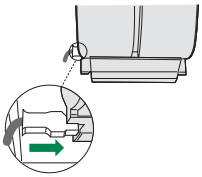
RECIRCULATION VERSION AIR OUTLET

- Insert the connection extension pieces laterally **14.1** in connection **15.**
- Insert the Connector **15** into the Support bracket **7.3** and fix it with a screw.
- Make sure that the outlet of the extension pieces **14.1** is horizontally and vertically aligned with the chimney outlets.
- Connect the air outlet connection **15** to the hood body outlet using either a flexible or rigid pipe ø 150 mm, the choice of which is left to the installer.
- Ensure that the activated charcoal filters have been inserted.

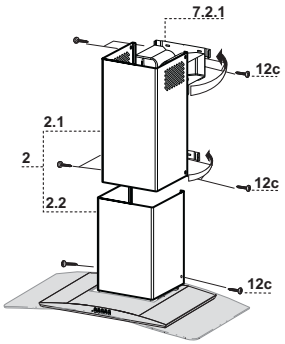


ELECTRICAL CONNECTION

- Connect the hood to the mains through a two-pole switch having a contact gap of at least 3 mm.
- Remove the grease filters (see paragraph Maintenance) being sure that the connector of the feeding cable is correctly inserted in the socket placed on the side of the fan.



Flue assembly



Upper exhaust flue

- Slightly widen the two sides of the upper flue and hook them behind the brackets **7.2.1**, making sure that they are well seated.
- Secure the sides to the brackets by using the 4 screws **12c** (2,9 x 9,5) supplied.
- Make sure that the outlet of the extensions pieces is aligned with the chimney outlets.

Lower exhaust flue

- Slightly widen the two sides of the flue and hook them between the upper flue and the wall, making sure that they are well seated.
- Fix the lower part laterally to the hood body by using the 2 screws **12c** (2,9 x 9,5) supplied.

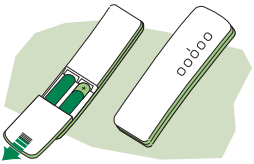
USE

Control board

Key	Function	Display
A	Switches the extractor motor on and off at the latest selected speed	Indicates the selected speed.
B	Decreases the suction speed.	
C	Increases the suction speed.	
D	By pressing this key it is possible to activate the intensive speed from any previously selected speed. The intensive speed can be activated even when the motor is OFF. This speed has been timed at 10 minutes. After that time the system activates automatically the latest selected speed. This function is suitable for cooking conditions when vapours and smells are of the utmost emission.	**HI** appears. The spot down on the right side flashes once a second.
E	By pressing this key it is possible to set up the motor to a suction speed at 100 m^3/h lasting 10 minutes every hour. After this the motor switches off automatically. When the filter saturation is going on it is possible to reset the alarm by pressing this key for about 3 seconds. The indication is visible only when the motor is off.	Indicates the **24-function.** The spot down on the right side flashes and the motor is on. Once the process is finished the previous indication disappears: **FF** Indicates that the metal grease filters saturation alarm has been triggered, and the filters need to be washed. The alarm is triggered after 100 working hours. **EF** Indicates that the charcoal filter saturation alarm has been triggered, and the filter has to be replaced; the metal grease filters must also be washed. The charcoal filter is triggered after 200 working hours.
F	By pressing this key it is possible to set the delayed shutdown of the appliance to 30 minutes. This function is suitable for a complete elimination of the residual smells. It can be activated at any position, and it is deactivated by pressing the key again or by switching off the motor.	Indicates alternately the selected speed of the hood and the time left before the hood shutdown. The spot down on the right side flashes.
G	Turns the light on and off .	
H	Turns the light on and off at reduced intensity.	

MAINTENANCE

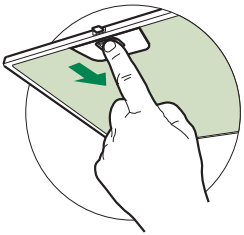
REMOTE CONTROL (OPTIONAL)



The appliance can be controlled using a remote control powered by a 1.5 V carbon-zinc alkaline batteries of the standard LR03-AAA type (not included).

- Do not place the remote control near to heat sources.
- Used batteries must be disposed of in the proper manner.

Metal grease filters



Filters can be washed in the dish machine. They need to be washed when **FF**-sign appears on the display or in any case every 2 months, or even more frequently in case of particularly intensive use of the hood.

Alarm reset

- Switch off the hood and the lights. If the 24h-function has been activated this has to be deactivated.
- Press the **E**-key till the display is unlit.

Cleaning the filters

- Remove the filters one by one pushing them towards the back side of the hood unit and simultaneously pulling downwards.
- Any kind of bending of the filters has to be avoided when washing them. Before fitting them again into the hood make sure that they are completely dry. (The colour of the filter surface may change throughout the time but this has no influence to the filter efficiency).
- When fitting the filters into the hood pay attention that they are mounted in correct position the handle facing outwards.

Charcoal filter (recycling version)

- This filter cannot be washed or regenerated. It must be replaced when the **EF** appears on the display or at least once every 4 months.

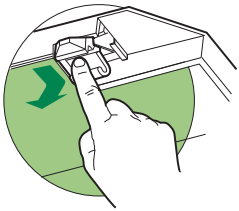
Activation of the alarm signal

- In the recycling version hoods the filter saturation alarm must be activated during the installation or later.
- Switch off the hood and the lights.
- Disconnect the hood from the mains supply.
- When restoring the connection press and hold **B**-key.
- When releasing the key two rotating rectangles appear on the display.
- **Within 3 seconds** press the **B**-key until a flashing confirmation appears on the dispaly:
  - 2 flashes with **EF** - charcoal filter saturation alarm ACTIVATED
  - 1 flash with **EF** - charcoal filter saturation alarm DEACTIVATED.

REPLACING THE CHARCOAL FILTER

Reset of the alarm signal

- Switch off the hood and the lighting. If the 24h-function has been activated this has to be deactivated.
- Press the E-key until the display is unlit.

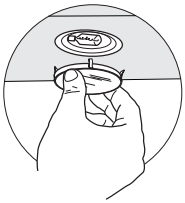


Replacing of the filter

- Remove the metal grease filters.
- Remove the saturated charcoal filter by releasing the fixing hooks
- Fit the new filter and fasten it in its correct position.
- Put the metal grease filters in their seats.

Lighting

LIGHT REPLACEMENT



20 W halogen light.

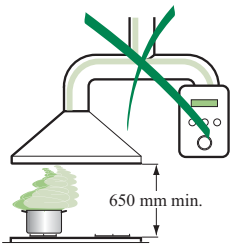
- Remove the snap-on lamp cover by levering it from under the metal ring, supporting it with one hand.
- Remove the halogen lamp from the lamp holder by pulling gently.
- Replace the lamp with a new one of the same type, making sure that you insert the two pins properly into the housings on the lamp holder.
- Replace the snap-on lamp cover.

CONSEILS ET SUGGESTIONS

⚠La présente notice d'emploi vaut pour plusieurs versions de l'appareil. Elle peut contenir des descriptions d'accessoires ne figurant pas dans votre appareil.

INSTALLATION

- Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommage dû à une installation non correcte ou non conforme aux règles de l'art.
- La distance minimale de sécurité entre le plan de cuisson et la hotte doit être de 650 mm au moins (certains modèles peuvent être installés à une hauteur inférieure : se reporter aux paragraphes « Encombrement » et « Installation »).
- Vérifier que la tension du secteur correspond à la valeur qui figure sur la plaquette apposée à l'intérieur de la hotte.
- Pour les Appareils appartenant à la Ière Classe, veiller à ce que la mise à la terre de l'installation électrique domestique ait été effectuée conformément aux normes en vigueur.
- Connecter la hotte à la sortie d'air aspiré à l'aide d'une tuyauterie d'un diamètre égal ou supérieur à 120 mm. Le parcours de la tuyauterie doit être le plus court possible.
- Ne pas connecter la hotte à des conduites d'évacuation de fumées issues d'une combustion tel que (Chaudière, cheminée, etc…).
- Si vous utilisez des appareils qui ne fonctionnent pas à l'électricité dans la pièce ou est installée la hotte (par exemple: des appareils fonctionnant au gaz), vous devez prévoir une aération suffisante du milieu. Si la cuisine en est dépourvue, pratiquez une ouverture qui communique avec l'extérieur pour garantir l'infiltration de l'air pur.

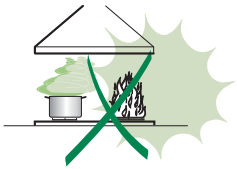


UTILISATION

- La hotte a été conçue exclusivement pour l'usage domestique, dans le but d'éliminer les odeurs de la cuisine.
- Ne jamais utiliser abusivement la hotte.
- Ne pas laisser les flammes libres à forte intensité quand la hotte est en service.
- Toujours régler les flammes de manière à éviter toute sortie latérale de ces dernières par rapport au fond des marmites.
- Contrôler les friteuses lors de l'utilisation car l'huile surchauffée pourrait s'enflammer.
- Ne pas préparer d'aliments flambés sous la hotte de cuisine : risque d'incendie
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris les enfants) ayant des capacités psychiques, sensorielles ou mentales réduites, ni par des personnes n'ayant pas l'expérience et la connaissance de ce type d'appareils, à moins d'être sous le contrôle et la formation de personnes responsables de leur sécurité.
- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

ENTRETIEN

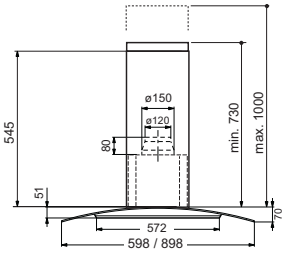
- Avant de procéder à toute opération d'entretien, débrancher la hotte en retirant la fiche ou en actionnant l'interrupteur général.
- Effectuer un entretien scrupuleux et en temps dû des Filtres, à la cadence conseillée (Risque d'incendie).
- Pour le nettoyage des surfaces de la hotte, il suffit d'utiliser un chiffon humide et détersif liquide neutre.

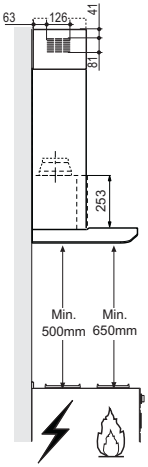


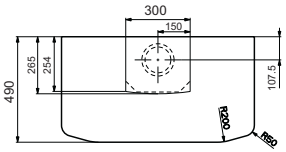
Le symbole sur le produit ou son emballage indique que ce produit ne peut être traité comme déchet ménager. Il doit plutôt être remis au point de ramassage concerné, se chargeant du recyclage du matériel électrique et électronique. En vous assurant que ce produit est éliminé correctement, vous favorisez la prévention des conséquences négatives pour l'environnement et la santé humaine qui, sinon, seraient le résultat d'un traitement inapproprié des déchets de ce produit. Pour obtenir plus de détails sur le recyclage de ce produit, veuillez prendre contact avec le bureau municipal de votre région, votre service d'élimination des déchets ménagers ou le magasin où vous avez acheté le produit.

CARACTERISTIQUES

Encombrement





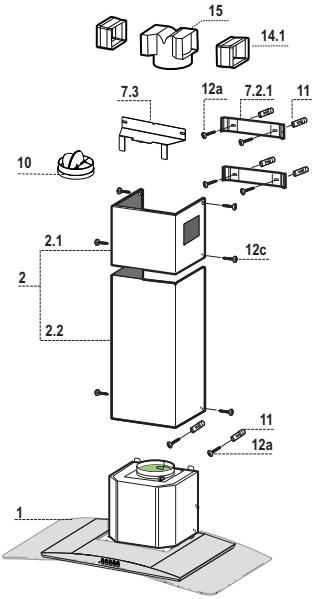


Composants

Réf.	Q.té	Composants de Produit
1	1	Corps Hotte équipé de:Comandes, Lumière,Groupe Ventilateur,Filtres
2	1	Cheminée Télescopique formée de :
2.1	1	Cheminée Supérieure
2.2	1	Cheminée Inférieure
10	1	Buse avec clapet ø 150
14.1	2	Rallonge Raccord Sortie Air
B	1	Raccord Sortie Air

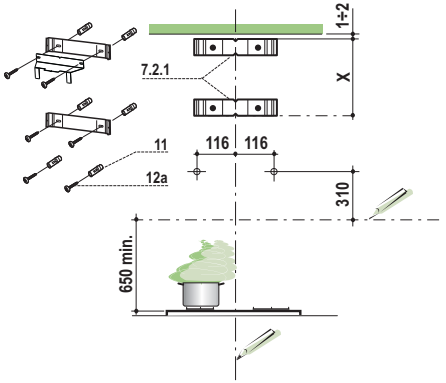
Réf.	Q.té	Composants pour l 'installation
7.2.1	2	Brides Fixation Cheminée Supérieure
7.3	1	Bride Support Raccord
11	6	Chevilles
12a	6	Vis 4,2 x 44,4
12c	6	Vis 2,9 x 9,5

	Q.té	Documentation
	1	Manuel d'instructions



INSTALLATION

Perçage Paroi et Fixation Brides

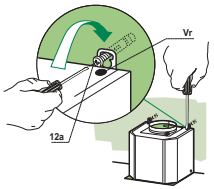


Tracer sur la paroi:

- une ligne verticale allant jusqu'au plafond ou à la limite supérieure, au centre de la zone prévue pour le montage de la hotte;
- une ligne horizontale à 650 mm min. au-dessus du plan de cuisson.
- Poser comme indiqué une bride **7.2.1** sur la paroi à 1-2 mm du plafond ou de la limite supérieure, en alignant son centre (découpes) sur la ligne verticale de repère.
- Marquer les centres des trous rainurés de la bride.
- Poser comme indiqué la bride **7.2.1** à X mm sous la première bride (X = hauteur cheminée supérieure fournie), en alignant son centre (découpes) sur la ligne verticale de repère.
- Marquer les centres des trous rainurés de la bride.
- Marquer comme indiqué, un point de référence à 116 mm de la ligne verticale de repère, et 310 mm au-dessus de la ligne horizontale de repère.
- Répéter cette opération sur le côté opposé.
- Percer de ø 8 mm tous les points marqués.
- Insérer les chevilles **11** dans les trous.
- Fixer la bride inférieure **7.2.1** en utilisant les vis **12a** (4,2 x 44,4) fournies.
- Fixer ensemble la bride supérieure **7.2.1** et le support **7.3** en utilisant les vis **12a** (4,2 x 44,4) fournies.
- Visser les 2 vis **12a** (4,2 x 44,4) fournies dans les trous de fixation du corps hotte, en laissant un espace de 5-6 mm entre le mur et la tête de la vis.

Montage Corps Hotte

- Avant d'accrocher le corps hotte, serrer les deux vis **Vr** situées sur les points d'accrochage du corps hotte.
- Accrocher le corps hotte aux vis **12a** prévues à cet effet.
- Serrer définitivement les vis **12a** de support.
- Agir sur les vis **Vr** pour niveler le corps hotte.



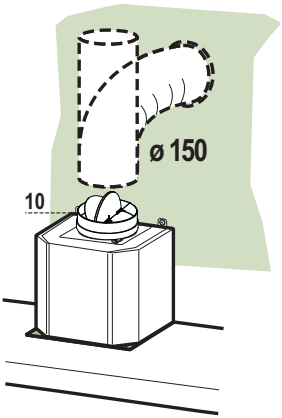
Branchements

SORTIE AIR VERSION ASPIRANTE

En cas d'installation en version aspirante, brancher la hotte à la tuyauterie de sortie via un tube ri-gide ou flexibleau choix de l'installateur.

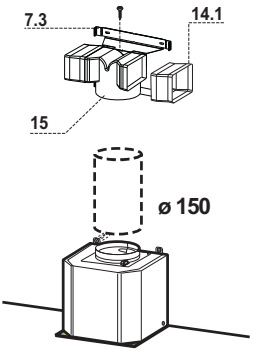
branchement avec un tube de ø150

- Insérer la buse avec clapet **10** ø 150.
- Fixer le tube par des colliers appropriés. Le matériau nécessaire n'est pas fourni.
- Retirer les éventuels filtres anti-odeur au charbon actif.



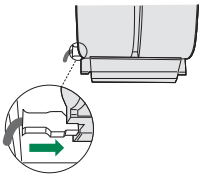
SORTIE AIR VERSION FILTRANTE

- Insérer latéralement les rallonges raccord **14.1** sur le raccord **15**.
- Placer le raccord **15** dans l'étrier de soutien **7.3** en le fixant avec une vis.
- S'assurer que la sortie des rallonges raccord **14.1** se trouve au niveau des bouches de la cheminée aussi bien en horizontal qu'en vertical.
- Brancher le raccord **15** à la sortie du corps de la hotte avec un tube rigide ou flexible de ø 150 mm, selon le choix de l'installateur.
- S'assurer de la présence des filtres anti-odeur au charbon actif.

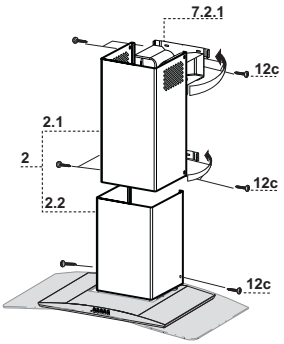


BRANCHEMENT ELECTRIQUE

- Brancher la hotte sur le secteur en interposant un interrupteur bipolaire avec ouverture des contacts d'au moins 3 mm.
- Enlever les filtres à graisse (voir § "Entretien") et s'assurer que le connecteur du câble d'alimentation soit bien branché dans la prise du diffuseur.



Montage Cheminée



Cheminée supérieure

- Elargir légèrement les deux bords latériaux, et les accrocher derrières les brides **7.2.1** ; refermer jusqu'à la butée.
- Fixer latéralement aux brides à l'aide des 4 vis **12c** fournies.
- S'assurer que la sortie des rallonges raccord se trouve au niveau des bouches de la cheminée.

Cheminée inférieure

- Elargir légèrement les deux bords latériaux de la Cheminée et les accrocher entre la Cheminée supérieure et la paroi; refermer jusqu'à la butée.
- Fixer latéralement la partie inférieure au corps hotte, à l'aide des deux 2 vis **12c** fournies.

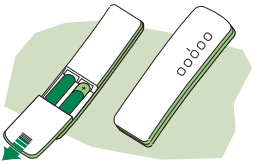
UTILISATION

Tableau des commandes

Touche	Fonction	Afficheur
A	Allume et éteint le moteur d'aspiration à la dernière vitesse utilisée	Affiche la vitesse choisie
B	Diminue la vitesse de service	
C	Augmente la vitesse de service	
D	Active la vitesse intensive à partir de n'importe quelle vitesse, même du moteur arrêté. Cette vitesse est programmée pour durer 10 minutes, après quoi le système retourne à la vitesse réglée au préalable. Sert à faire face à une quantité maximale de fumées de cuisson.	Affiche **HI** et le point en bas à droite clignote une fois par seconde.
E	Active le moteur à une vitesse permettant une aspiration de 100 m^3/h pendant 10 minutes toutes les heures, puis le moteur s'arrête. Quand l'alarme filtres est déclenchée, appuyer sur cette touche pendant 3 secondes environ pour remettre l'alarme à l'état initial. Ces indications sont visibles uniquement quand le moteur est éteint.	Affiche **24** et le point en bas à droite clignote, quand le moteur fonctionne. En fin de procédure, le signal affiché précédemment s'éteint : **FF** indique qu'il faut laver les filtres à graisse métalliques. L'alarme se déclenche après 100 heures de fonctionnement effectif de la hotte. **EF** indique qu'il faut remplacer les filtres au charbon actif et laver les filtres à graisse métalliques. L'alarme se déclenche après 200 heures de fonctionnement effectif de la hotte.
F	Active l'arrêt automatique retardé de 30 minutes. Utile pour achever d'éliminer toute odeur résiduelle. S'active depuis toutes les positions et se désactive en appuyant sur la touche ou en éteignant le moteur.	Affiche tout à tour la vitesse de service et le temps restant avant l'arrêt de la hotte. Le point en bas à droite clignote.
G	Allume et éteint l'éclairage.	
H	Allume et éteint l'éclairage à intensité réduite.	

ENTRETIEN

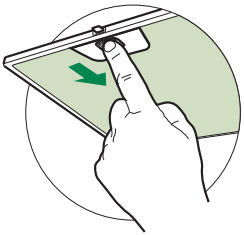
TELECOMMANDE (FOURNIE SUR DEMANDE)



Il est possible de commander cet appareil au moyen d'une télécommande, alimentée avec des piles alcalines zinc-charbon 1,5 V du type standard LR03-AAA (non compris).

- Ne pas ranger la télécommande à proximité de sources de chaleur.
- Ne pas jeter les piles; il faut les déposer dans les récipients de récolte spécialement prévus à cet effet.

Filtres à graisse métalliques



Ils sont lavables même en lave-vaisselle et doivent être lavés chaque fois que le symbole **FF** s'affiche ou environ tous les 2 mois ou plus souvent même, en cas d'utilisation particulièrement intensive.

Rétablissement du signal d'alarme

- Eteint les lumières et le moteur d'aspiration; au cas où la fonction 24h est active, il convient de la désactiver.
- Appuyer sur la touche E jusqu'à ce que l'afficheur s'éteigne.

Nettoyage des filtres

- Retirer les filtres, un à un, en les poussant vers la partie postérieure du groupe tout en tirant vers le bas.
- Laver les filtres en évitant de les plier, et les faire sécher avant de les remonter. (Tout changement de couleur sur la surface du filtre, susceptible de se produire avec le temps, ne nuit en rien à l'efficacité de ce dernier.)
- Remonter les filtres en faisant attention de tenir la poignée vers la partie externe visible.

Filtre anti-odeur au charbon actif (version filtrante)

- Il ne peut être ni lavé ni récupéré, il faut le changer quand **EF** s'affiche ou au moins tous les 4 mois.

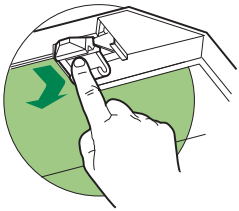
Déclenchement du signal d'alarme

- Pour les Hottes en Version Filtrante, l'alarme indiquant la saturation des Filtres doit être activée au moment de l'installation ou ultérieurement.
- Éteindre les lumières et le moteur d'aspiration.
- Débrancher la hotte du réseau électrique.
- Rétablir le branchement en appuyant sur la touche **B.**
- Lâcher la touche et deux rectangles en rotation apparaissent sur l'afficheur.
- **Dans les 3 secondes** qui suivent, appuyer sur la touche **B** jusqu'à ce que s'affichent :
  - **EF** clignotant deux fois – Alarme saturation filtre charbon active VALIDEE.
  - **EF** clignotant un fois – Alarme saturation filtre charbon active INVALIDEE.

REMPLACEMENT DU FILTRE ANTI-ODEUR AU CHARBON ACTIF

Rétablissement du signal d'alarme

- Eteint les lumières et le moteur d'aspiration; au cas où la fonction 24h est active, il convient de la désactiver.
- Appuyer sur la touche **E** jusqu'à ce que l'afficheur s'éteigne.

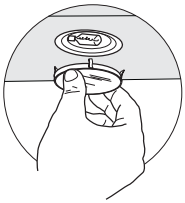


Changement des Filtres

- Retirer les filtres à graisse métalliques.
- Retirer le filtre anti-odeur au charbon actif saturé en agissant sur les crochets qui le tiennent en place.
- Mettre le nouveau filtre en l'accrochant bien en place.
- Remonter les filtres à graisse métalliques.

Eclairage

REMPLACEMENT LAMPES



Lampe halogène de 20 W.

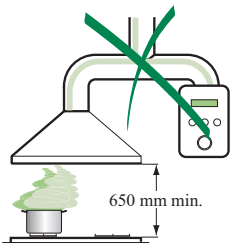
- Enlever le dispositif métallique de blocage du verre par encliquetage en exerçant une pression sous l'embout en le soutenant d'une main.
- Extraire la lampe du support
- Remplacer la lampe par une nouvelle ayant le mêmes caractéristiques, en prenant soin d'insérer correctement les deux fiches dans le support.
- Remonter le dispositif de blocage du verre par encliquetage.

EMPFEHLUNGEN UND HINWEISE

⚠ Diese Gebrauchsanleitung gilt für mehrere Geräte-Ausführungen. Es ist möglich, dass einzelne Ausstattungsmerkmale beschrieben sind, die nicht auf Ihr Gerät zutreffen.

MONTAGE

- Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die auf eine fehlerhafte und unsachgemäße Montage zurückzuführen sind.
- Der minimale Sicherheitsabstand zwischen Kochmulde und Haube muss 650 mm betragen (einige Modelle können an einer geringeren Höhe installiert werden, beziehen Sie sich dazu auf den Absatz Raumbedarf und Installation).
- Prüfen, ob die Netzspannung mit dem Wert auf dem im Haubeninneren angebrachten Schild übereinstimmt.
- Bei Geräten der Klasse I ist sicherzustellen, dass die elektrische Anlage des Wohnhauses über eine vorschriftsmäßige Erdung verfügt.
- Das Anschlussrohr der Haube zur Luftaustrittsöffnung muss einen Durchmesser von 120 mm oder darüber aufweisen. Der Rohrverlauf muss so kurz wie möglich sein.
- Die Haube darf an keine Entlüftungsschächte angeschlossen werden, in die Verbrennungsgase (Heizkessel, Kamine usw.) geleitet werden.
- Werden im Raum außer der Dunstabzugshaube andere, nicht elektrisch betriebene (z.B. gasbetriebene) Geräte verwendet, muss für eine ausreichende Belüftung gesorgt werden. Sollte die Küche diesbezüglich nicht entsprechen, ist an einer Aussenwand eine Öffnung anzubringen, die Frischluftzufuhr gewährleistet.

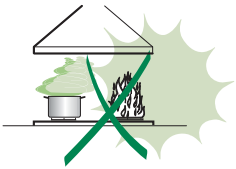


BEDIENUNG

- Die Dunstabzugshaube ist ausschließlich zum Einsatz im privaten Haushalt und zur Beseitigung von Küchengerüchen vorgesehen.
- Unsachgemäßer Einsatz der Haube ist zu unterlassen.
- Große Flammen bei eingeschalteter Haube niemals unbedeckt lassen.
- Die Intensivität der Flamme ist so zu regulieren, dass sie den Topfboden nicht überragt.
- Frittiergeräte müssen während des Gebrauchs stets beaufsichtigt werden: überhitztes Öl kann sich entzünden.
- Keine flambierten Speisen unter der Abzugshaube zubereiten: Brandgefahr.
- Dieses Gerät darf nicht von Personen, auch Kindern, mit verminderten psychischen, sensorischen und geistigern Fähigkeiten, oder von Personen ohne Erfahrung und Kenntnisse benutzt werden, sofern sie nicht von für ihre Sicherheit verantwortlichen Personen beaufsichtigt und beim Gebrauch des Geräts angeleitet werden.
- Kinder dürfen sich nicht unbeaufsichtigt in der Nähe des Geräts aufhalten und auf keinen Fall mit dem Gerät spielen.

WARTUNG

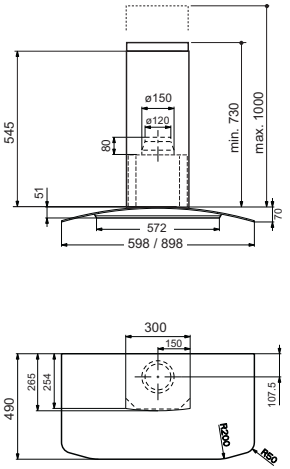
- Bevor Wartungsarbeiten durchgeführt werden, muss die Stromzufuhr zur Haube unterbrochen werden, indem der Stecker gezogen oder der Hauptschalter abgeschaltet wird.
- Bei der Filterwartung müssen die vom Hersteller empfohlenen Zeiträume zum Austauschen der Filter genauestens eingehalten werden (Brandgefahr).
- Zur Reinigung der Haubenflächen Wir empfehlen ein feuchtes Tuch und ein mildes Flüssigreinigungsmittel.

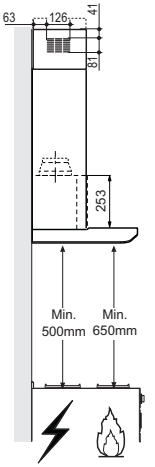


Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrem Rathaus, Ihrer Müllabfuhr oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

CHARAKTERISTIKEN

Platzbedarf



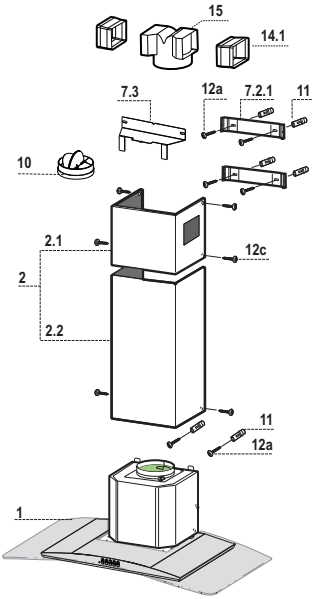


Komponenten

Pos.	St.	Produktkomponenten
1	1	Haubenkörper mit Schaltern,Beleuchtung, Gebläse-gruppe,Filter
2	1	Teleskopkamin bestehend aus:
2.1	1	oberer Kaminteil
2.2	1	unterer Kaminteil
10	1	Flansch mit Ruckstauklappe ø 150
14.1	2	Verlängerung Luftaustritt-Anschlussstück
15	1	Luftaustritt-Anschlussstück

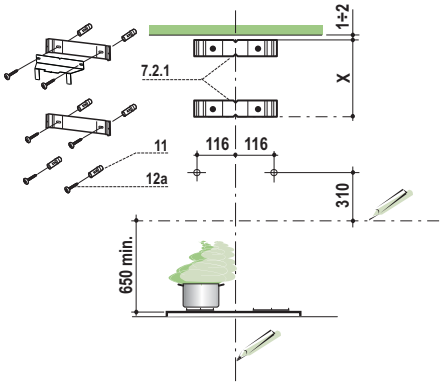
Pos.	St.	Montagekomponenten
7.2.1	2	Befestigungsbügel oberer Kaminteil
7.3	1	Bügel für Anschlusshalter
11	6	Bügel
12a	6	Schrauben 4,2 x 44,4
12c	6	Schrauben 2,9 x 9,5

	St.	Dokumentation
	1	Bedienungsanleitung



MONTAGE

Bohren der Befestigungslöcher und Fixieren der Befestigungsbügel

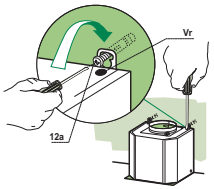


Nachstehende Linien an die Wand zeichnen:

- eine vertikale Linie bis zur Decke oder oberen Begrenzung, und zwar in der Mitte des Bereiches, in dem die Haube montiert werden soll;
- eine horizontale Linie: mit einem minimalen Abstand von 650 mm zur Kochfläche.
- Einen Bügel **7.2.1** zirka 1-2 mm unter der Decke oder oberen Begrenzung an die Wand legen und seinen Mittelpunkt (Einschnitte) auf die vertikale Bezugslinie ausrichten.
- Die Mitte der beiden Bügellöcher an der Wand markieren.
- Den zweiten Bügel **7.2.1** an die Wand legen, wobei ein Abstand X mm vom oberen Bügel einzuhalten ist (X = Höhe des jeweiligen oberen Kaminteils); den Mittelpunkt (Einschnitte) auf die vertikale Bezugslinie ausrichten.
- Die Mitte der Bügellöcher an der Wand markieren.
- Wie beschrieben einen Bezugspunkt 116 mm von der vertikalen Bezugslinie und 310 mm oberhalb der horizontalen Bezugslinie kennzeichnen.
- Gleichermaßen an der gegenüberliegenden Seite vorgehen.
- Mit einem Bohrer ø 8 mm die markierten Punkte bohren.
- Die Dübel **11** in die Bohrungen einfügen.
- Den unteren Bügel mit den mitgelieferten Schrauben **12a** (4,2 x 44,4) fixieren.
- Den Bügel für Anschlusshalter mit den 2 mitgelieferten Schrauben **12a** (4,2 x 44,4) auf den oberen Bügel **7.2.1** befestigen.
- 2 der mitgelieferten Schrauben **12a** (4,2 x 44,4) bei den Befestigungslöchern des Haubenkörpers einschrauben, wobei zwischen Wand und Schraubenkopf ein Freiraum von 5-6 mm zu belassen ist.

Montage des Haubenkörpers

- Bevor der Haubenkörper eingehakt wird, die 2 Schrauben **Vr** bei den Haubenkörper-Anhakpunkten festziehen.
- Den Haubenkörper bei den Schrauben **12a** einhängen.
- Die Halteschrauben **12a** definitiv festziehen.
- Den Haubenkörper mit Hilfe der Schrauben **Vr** ausrichten.



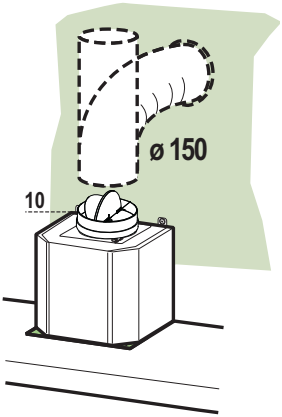
Anschlüsse

ANSCHLUSS IN ABLUFTVERSION

Bei Abluftbetrieb kann die Haube vom Installateur wahlweise mittels Rohr oder Schlauch an die Außenrohrleitung angeschlossen werden.

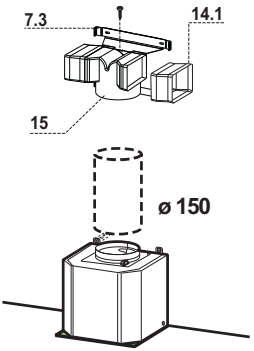
Anschlussrohres ø 150

- Den Flansch mit Ruckstauklappe **10** ø 150 anbringen.
- Das Rohr mit geeigneten Rohrschellen fixieren.Das hierzu erforderliche Material wird nicht mitgeliefert.
- Eventuell vorhandene Aktivkohlefilter entnehmen.

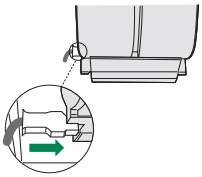


Anschluss der Umluftversion

- Die Verlängerungen **14.1** beim Anschluss **15** seitlich einfügen.
- Den Anschluss **15** am Haltebügel **7.3** einsetzen und mit einer Schraube fixieren**.**
- Überprüfen, ob die Verlängerungen **14.1** mit den entsprechenden Kaminstutzen sowohl horizontal wie auch vertikal übereinstimmen.
- Vom Installateur wahlweise mittels Rohr oder Schlauch (ø 150 mm), den Anschluss **15** am Haubenaustritt anbringen.
- Kontrollieren, ob der Aktivkohle-Geruchsfilter montiert ist.

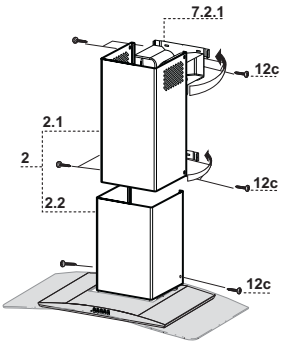


ELEKTROANSCHLUSS



- Bei Anschluss der Haube an das Stromnetz muss ein zweipoliger Schalter mit einem Öffnungsweg von mindestens 3 mm zwischengeschaltet werden.
- Entfernen Sie die Fettfilter (s. Abschnitt „Wartung“) und versichern Sie sich, daß die Kabelverbindung in die Steckdose des Gebläses einwandfrei eingesteckt wird.

Kaminmontage



Oberer Kaminteil

- Die beiden seitlichen Schenkel leicht auseinanderbiegen, hinter den Bügeln **7.2.1** einhängen und bis zum Anschlag wieder schließen.
- Bei den Bügeln **7.2.1** mit Hilfe der 4 mitgelieferten Schrauben **12c** fixieren.
- Überprüfen, ob die Verlängerungen mit den entsprechenden Kaminstutzen übereinstimmen.

Unterer Kaminteil

- Die beiden seitlichen Schenkel des Kaminteils leicht auseinander biegen, zwischen dem oberen Kaminteil und der Wand einhängen und bis zum Anschlag wieder schließen.
- Den unteren Teil seitlich am Haubenkörper mit 2 der mitgelieferten Schrauben **12c** fixieren.

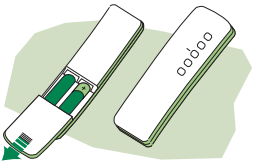
BEDIENUNG

Bedienblende

Taste	Funktion	Display
A	Schaltet den Motor der Absauganlage bei der zuletzt verwendeten Geschwindigkeit ein und aus.	Zeigt die eingestellte Geschwindigkeit an
B	Vermindert die Betriebsgeschwindigkeit.	
C	Erhöht die Betriebsgeschwindigkeit.	
D	Aktiviert von jeder Geschwindigkeit aus, auch bei abgestelltem Motor, die Intensivgeschwindigkeit, die auf 10 Minuten zeitgeregelt ist. Nach Ablauf dieser Zeit kehrt das System zu der zuvor eingestellten Geschwindigkeit zurück. Für die Beseitigung von sehr intensiven Kochdünsten geeignet.	Zeigt **HI** an und der Punkt unten rechts blinkt einmal pro Sekunde.
E	Aktiviert den Motor bei einer Geschwindigkeit, die eine Absaugleistung von 100 m^3/h für die Dauer von 10 Minuten jede Stunde ermöglicht, nach dessen Ablauf hält der Motor an. Bei laufendem Filteralarm wird durch 3 Sekunden anhaltendes Drücken der Taste ein Reset des Alarms ausgelöst. Derlei Anzeigen sind nur bei abgestelltem Motor sichtbar.	Zeigt **24** an und der Punkt unten rechts blinkt, während der Motor in Betrieb ist Nach abgeschlossener Prozedur verlöscht die bisherige Anzeige: **FF** zeigt an, dass der Metallfettfilter gewaschen werden muss. Dieser Alarm wird nach 100 effektiven Betriebsstunden der Abzugshaube ausgelöst. **EF** zeigt an, dass die Aktivkohlefilter ausgewechselt und die Metallfettfilter gewaschen werden müssen. Dieser Alarm wird nach 200 effektiven Betriebsstunden der Abzugshaube ausgelöst.
F	Aktiviert das automatische Ausschalten mit einer Verzögerung von 30 Min. Ermöglicht die Beseitigung von Restgerüchen und kann von jeder Position aus aktiviert werden. Zum Deaktivieren die Taste drücken oder den Motor abstellen.	Zeigt abwechselnd die Betriebsgeschwindigkeit und die bis zum Abschalten der Abzugshaube verbleibende Zeit an. Der Punkt unten rechts blinkt.
G	Schaltet die Beleuchtung ein oder aus.	
H	Schaltet die verminderte Beleuchtung ein oder aus.	

WARTUNG

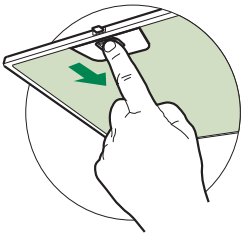
FERNBEDIENUNG (OPTION)



Dieses Gerät kann mit einer Fernbedienung gesteuert werden, welche mit alkalischen Zink-Kohle-Batterien 1,5 V des Standardtyps LR03-AAA versorgt wird (nicht enthalten).

- Die Fernbedienung nicht in die Nähe von Hitzequellen legen.
- Batterien müssen vorschriftsmäßig entsorgt werden.

Metallfettfilter



Die Fettfilter sind spülmaschinengeeignet und müssen gewaschen werden, sobald am Display die Aufschrift **FF** erscheint oder mindestens alle 2 Monate, oder auch öfter, je nach Intensität des Gebrauchs.

Reset des Alarmsignals

- Die Beleuchtung und den Absaugmotor abschalten und dann die 24-Stunden-Funktion deaktivieren, falls diese zuvor aktiv war.
- Die Taste **E** drücken, bis das Display verlöscht.

Reinigung der Filter

- Die Filter einzeln ausbauen, indem sie in den hinteren Teil der Gruppe geschoben und gleichzeitig nach unten gezogen werden.
- Die Filter waschen, ohne sie zu verbiegen, und vor dem erneuten Einbau trocknen lassen. (die Farbe der Filteroberfläche kann sich mit der Zeit verändern, was aber die Wirksamkeit keinesfalls beeinträchtigt.)
- Nun die Filter wieder einbauen, so dass der Griff nach der äußeren Sichtseite zeigt.

Aktivkohle-Geruchsfilter (Filterversion)

- Der Aktivkohlefilter ist weder waschbar, noch regenerierbar und muss ausgewechselt werden, wenn am Display die Aufschrift **EF** erscheint, oder nach mindestens 4 Monaten.

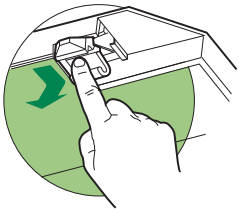
Aktivierung des Alarmsignals

- Bei den Filterversionen der Abzugshauben wird die Alarmanzeige für Filtersättigung im Augenblick der Installation oder in der Folge aktiviert.
- Die Beleuchtung und den Abzugsmotor ausschalten.
- Die Abzugshaube von der Netzversorgung trennen.
- Den Anschluss wieder herstellen, indem die Taste **B** gedrückt wird.
- Bei Loslassen der Taste erscheinen am Display zwei drehende Rechtecke.
- **Innerhalb von 3 Sekunden** die Taste **B** drücken, bis am Display die Bestätigung erscheint:
  - 2 maliges Blinken der Aufschrift **EF** – Sättigungsalarm Aktivkohlefilter AKTIVIERT
  - 1 maliges Blinken der Aufschrift **EF** - Sättigungsalarm Aktivkohlefilter DEAKTIVIERT.

AUSWECHSELN DES AKTIVKOHLE-GERUCHSFILTERS

Reset des Alarmsignals

- Die Beleuchtung und den Absaugmotor ausschalten; falls die 24-Stunden-Funktion aktiv ist, diese deaktivieren.
- Die Taste **E** drücken, bis das Display verlöscht.

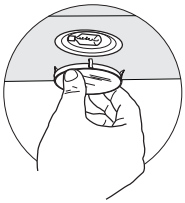


Auswechseln des Filters

- Die Fettfilter aus Metall entfernen.
- Den gesättigten Aktivkohle-Geruchsfilter durch Öffnen der Klammern ausbauen.
- Den neuen Filter in seinen Sitz einhängen.
- Die Fettfilter aus Metall wieder einbauen.

Beleuchtung

AUSWECHSELN DER LAMPEN



Halogenlampe 20 W

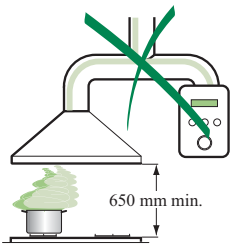
- Zum Auswechseln der Lampen, die Glashalterung aus Metall durch Anheben der Zwinge entfernen und die Halterung dabei mit einer Hand stützen.
- Die Lampe aus der Halterung nehmen.
- Die Lampe durch eine gleichwertige ersetzen und beim Wiedereinsetzen darauf achten, daß die beiden Steckerstifte vorschriftsmäßig in die Lampenfassung eingeführt werden.
- Die Glashalterung wieder eindrücken.

ADVIEZEN EN SUGGESTIES

⚠Deze gebruiksaanwijzing geldt voor verschillende uitvoeringen van het apparaat. Het is mogelijk dat er een aantal kenmerken worden beschreven die niet van toepassing zijn op uw apparaat.

INSTALLATIE

- De fabrikant aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid voor schade die voortkomt uit onjuiste of niet overeenkomstig de regels der kunst uitgevoerde installaties.
- De minimale veiligheidsafstand tussen de kookplaat en de wasemkap bedraagt 650 mm (sommige modellen kunnen lager worden geïnstalleerd, raadpleeg de paragrafen afmetingen en installatie).
- Controleer of de netspanning correspondeert met de spanning die aangegeven is op het plaatje aan de binnenkant van de wasemkap.
- Voor apparaten van klasse I dient u zich ervan te verzekeren dat het elektriciteitsnet in uw huis over een goede aarding beschikt.
- Verbind de wasemkap met de luchtuitlaat door middel van een leiding met een diameter van 120 mm of groter. De leiding moet een zo kort mogelijke route afleggen.
- Sluit de wasemkap niet aan op afvoerpijpen van rook die geproduceerd is door verbranding (verwarmingsketels, open haarden etc.).
- Als er in het vertrek zowel de wasemkap als apparaten die niet op elektriciteit werken (bijvoorbeeld gasapparaten) worden gebruikt, moet ervoor worden gezorgd dat het vertrek voldoende geventileerd wordt. Indien de keuken geen gat in de buitenmuur heeft om de aanvoer van schone lucht te garanderen, dient dit gemaakt te worden.

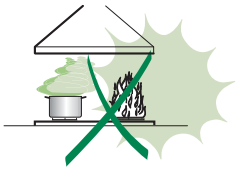


GEBRUIK

- De wasemkap is uitsluitend ontworpen voor huishoudelijk gebruik, voor het elimineren van kookgeuren. Gebruik de kap nooit op oneigenlijke wijze.
- Laat geen hoog brandende branders onbedekt onder de wasemkap terwijl deze in werking is.
- Regel de vlammen altijd zo dat ze niet langs de pannen omhoogkomen.
- Controleer frituurpannen tijdens het gebruik: de oververhitte olie zou vlam kunnen vatten.
- Er mag niet onder de afzuigkap geflambeerd worden; brandgevaar
- Dit apparaat mag niet worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) met beperkte psychische, sensorische en geestelijke vermogens, of door personen zonder ervaring en kennis, tenzij ze onder toezicht staan of worden geïnstrueerd over het gebruik van het apparaat door personen die verantwoordelijk zijn voor hun veiligheid.
- Kinderen moeten worden gecontroleerd om er zeker van te zijn dat ze niet met het apparaat spelen.

ONDERHOUD

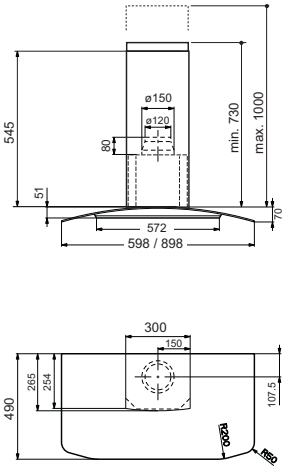
- Alvorens onderhoudswerkzaamheden uit te voeren, moet de wasemkap uitgeschakeld worden door de stekker uit het stopcontact te halen of de hoofdschakelaar om te zetten.
- Voer het onderhoud van de filters altijd tijdig en nauwgezet uit,volgens de aanbevolen intervallen (Brandgevaar).
- Om de oppervlakken van de kap schoon te maken is het voldoende een vochtige doek en een neutraal reinigingsmiddel te gebruiken.

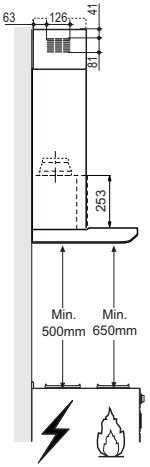


Het symbool op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudafval mag worden behandeld. Het moet echter naar een plaats worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycled. Als u ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwijderd, voorkomt u mogelijk voor mens en milieu negatieve gevolgen die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalbehandeling. Voor meer details in verband met het recyclen van dit product, neemt u het best contact op met de gemeentelijke instanties, het bedrijf of de dienst belast met de verwijdering van huishoudafval of de winkel waar u het product hebt gekocht.

EIGENSCHAPPEN

Buitenafmetingen



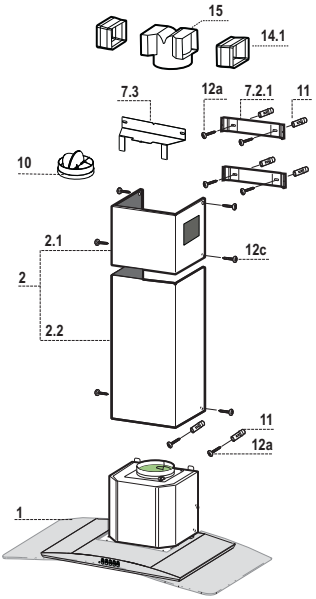


Onderdelen

Ref.		Productonderdelen
1	1	Wasemkap compleet met:Bedieningen, Licht, Ventilatorgroep, Filters
2	1	Telescopische Schouw Bestaande uit:
2.1	1	Bovenstuk
2.2	1	Onderstuk
10	1	Toom met Klep ø 150
14.1	2	Verlengstuk Verbindingsstuk Luchtuitlaat
15	1	Verbindingsstuk Luchtuitlaat

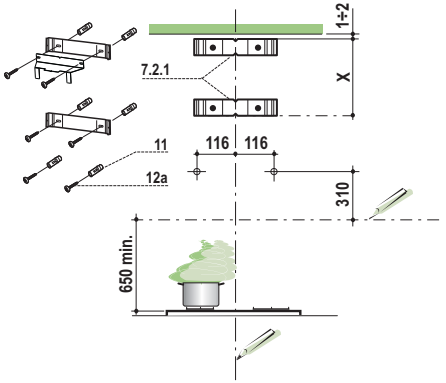
Ref.		Installatieonderdelen
7.2.1	2	Bevestigingsbeugels Bovenstuk van de Schouw
7.3	1	Draagbeugel verbindingsstuk
11	6	Pluggen
12a	6	Schroeven 4,2 x 44,4
12c	6	Schroeven 2,9 x 9,5

		Documentatie
	1	Gebruiksaanwijzing



INSTALLATIE

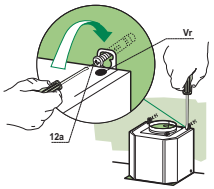
Boren van gaten in de wand en bevestiging van de draagbeugels



Trek de volgende lijnen op de wand:

- een verticale lijn tot aan het plafond of tot aan de bovenlimiet, in het midden van de zone waar u de wasemkap wilt installeren;
- een horizontale lijn op: 650 mm min. boven de kookplaat.
- Plaats, zoals aangegeven, de beugel **7.2.1** op 1-2 mm van het plafond of van de bovenlimiet, en lijn het midden ervan (inkepingen) uit op de verticale referentielijn.
- Teken de middelpunten van de gaten in de beugel af.
- Plaats, zoals aangegeven, de beugel **7.2.1** op X mm onder de eerste beugel (X = hoogte bijgeleverde bovenstuk van de schouw), en lijn het midden ervan (inkepingen) uit op de verticale referentielijn.
- Teken de middelpunten van de gaten in de beugel af.
- Teken, zoals aangegeven, een referentiepunt af op 116 mm van de verticale referentielijn en op 310 mm boven de horizontale referentielijn.
- Herhaal deze handeling aan de andere kant.
- Boor op de afgetekende punten gaten van ø 8 mm.
- Schuif de pluggen **11** in de gaten.
- Bevestig de onderste beugel **7.2.1** met behulp van de bijgeleverde schroeven **12a** (4,2 x 44,4).
- Bevestig de bovenste beugel **7.2.1** met de draagbeugel van het verbindingsstuk **7.3** met behulp van de bijgeleverde schroeven **12a** (4,2 x 44,4).
- Schroef 2 van de bijgeleverde schroeven **12a**(4,2 x 44,4) in de gaten voor bevestiging van de wasemkap en laat hierbij een ruimte van 5-6 mm tussen de wand en de kop van de schroef.

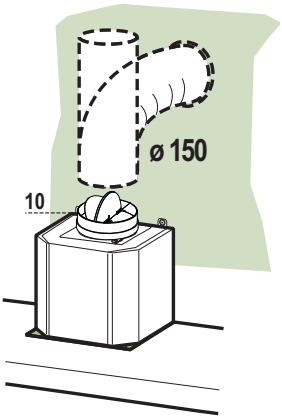
Montage van de Wasemkap



- Alvorens de wasemkap vast te haken, de 2 schroeven **Vr**, die zich op de bevestigingspunten van de wasemkap bevinden, aanhalen.
- Haak de wasemkap vast aan de schroeven **12a.**
- De dragende schroeven **12a** definitief aanhalen.
- Draai aan de schroeven **Vr** om de wasemkap recht te hangen.

Aansluitingen

LUCHTUITLAAT AFZUIGVERSIE

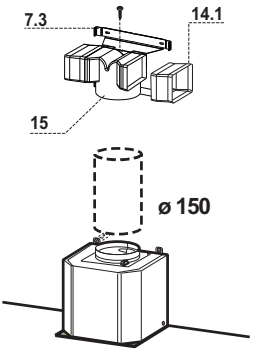


Bij installatie in afzuigversie, moet u de wasemkap met de uitlaatleiding verbinden door middel van een starre of buigzame leiding van naar keuze van de installateur.

Leiding van ø150

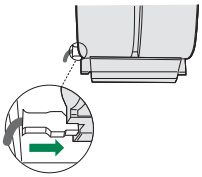
- De Toom met Klep **10** ø 150 worden aangebracht.
- Zet de leiding vast met geschikt leidingklemmen.
  Het benodigde materiaal wordt niet bij de wasemkap geleverd.
- Verwijder de eventuele geurfilters met actieve koolstof.

LUCHTUITLAAT FILTERVERSIE



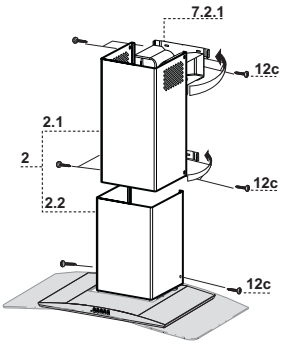
- Monteer de verlengstukken van het verbindingsstuk **14.1** zijdelings op het verbindingsstuk **15**.
- Den Anschluss **15** am Haltebügel **7.3** einsetzen und mit einer Schraube fixieren**.**
- Verzeker u ervan dat de uitlaat van de verlengstukken van het verbindingsstuk **14.1** zowel horizontaal als verticaal correspondeert met de mondstukken van de schouw.
- Sluit het verbindingsstuk **15** aan op de uitgang van de kap met behulp van een starre of buigzame leiding van 150 mm, naar keuze van de installateur.
- Verzeker u ervan dat het geurfilter met actieve koolstof geïnstalleerd is.

ELEKTRISCHE AANSLUITING



- Sluit de wasemkap aan op de netspanning met een tweepolige schakelaar ertussen met een opening tussen de contacten van tenminste 3 mm.
- Verwijder de vetfilters (zie par. "Onderhoud") en verzeker u ervan dat de stekker van de voedingskabel goed in de contactdoos van de afzuigkap is gestoken.

Montage van de schouw



Bovenstuk van de schouw

- De twee zijplaten enigszins openen, ze vasthaken achter de beugels **7.2.1** en ze weer zo ver mogelijk sluiten.
- Aan de zijkant aan de beugel bevestigen met de 4 bijgeleverde schroeven **12c**.
- Verzeker u ervan dat de uitlaat van de verlengstukken van het verbindingsstuk **14.1** correspondeert met de mondstukken van de schouw.

Onderstuk van de schouw

- De twee zijplaten van de schouw enigszins openen, ze vasthaken tussen het bovenstuk van de schouw en de wand en ze weer zo ver mogelijk sluiten.
- Bevestig het onderstuk aan de zijkanten aan de wasemkap met 2 van de bijgeleverde schroeven **12c**.

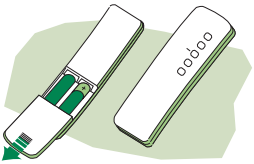
GEBRUIK

Bedieningspaneel

Toets	Functie	Display
A	Schakelt de zuigmotor aan en uit op de laatste ingestelde snelheid.	Geeft de ingestelde snelheid aan.
B	Verlaagt de snelheid van de zuigmotor.	
C	Verhoogt de snelheid van de zuigmotor	
D	Activeert de intensieve snelheid van op eender welke snelheid, ook als de motor uit staat. Deze intensieve werking duurt 10 minuten, waarna het toestel terug overschakelt op de daarvoor ingestelde snelheid. Deze functie verwijdert de sterkste en meest hardnekkige kookdampen.	Geeft **HI** aan en het stipje rechts onderaan knippert 1 keer per seconde.
E	De motor wordt geactiveerd met een zuigsnelheid van 100 m3/h gedurende 10 minuten elk uur; als deze afgelopen zijn, slaat de motor af. Als het filteralarm in werking is, kan U door deze toets gedurende 3 seconden in te drukken, het alarmsignaal resetten. Deze aangevingen zijn alleen zichtbaar als de zuigmotor uitgeschakeld is.	Geeft **24** aan en het stipje rechts onderaan knippert, terwijl de zuigmotor in werking is. Als de procedure beëindigd is, verdwijnt de aangeving die eerder op de display werd weergegeven: **FF** Signaleert dat de metalen vetfilters moeten worden schoongemaakt. Dit alarm treedt in werking na 100 effectieve werkingsuren van de wasemkap. **EF** Signaleert dat de filters met actieve koolstof moeten worden vervangen en dat ook de metalen vetfilters moeten worden schoongemaakt. Dit alarm treedt in werking na 200 effectieve werkingsuren van de wasemkap.
F	Als U deze toets indrukt, activeert U de automatische vertraagde uitschakeling gedurende 30'. Deze functie is zeer geschikt om restgeurtjes te verwijderen. Deze Delay functie kan geactiveerd worden vanop elke snelheid, en wordt gedesactiveerd door opnieuw op de toets te drukken of de zuigmotor uit te schakelen.	Geeft afwisselend de snelheid van de zuigmotor en de overgebleven tijd tot aan de uitschakeling van het toestel aan. Het stipje rechts onderaan knippert.
G	Schakelt de verlichting aan en uit.	
H	Schakelt de beleefdheidsverlichting aan en uit.	

ONDERHOUD

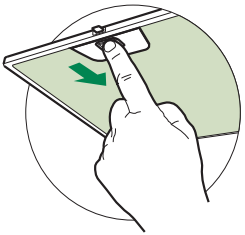
AFSTANDSBEDIENING (OPTIE)



Dit apparaat kan met behulp van een afstandsbediening worden bestuurd. Deze werkt op alkaline zinkkoolstof batterijen van 1,5 V van het standaardtype LR03-AAA (niet inbegrepen).

- Bewaar de afstandsbediening niet in de buurt van warmtebronnen.
- De batterijen mogen na gebruik niet in het milieu terechtkomen, gooi ze in de hiervoor bestemde afvalbakken.

Metalen Vetfilters



Deze metalen vetfilters kunnen in de vaatwasmachine gewassen worden en dienen gereinigd te worden wanneer het signaal **FF** op de display verschijnt of tenminste om de 2 maanden of zelfs vaker bij een bijzonder intensief gebruik.

Reset van het alarmsignaal

- Doof de verlichting en schakel de zuigmotor uit, indien de 24 uren functie actief is, schakel dan ook deze uit.
- Druk op toets **E** totdat de display uitgaat.

Schoonmaak van de filters

- Verwijder de filters één voor één door ze naar de achterkant van de groep te duwen en ze tegelijkertijd omlaag te trekken.
- Was de filters zonder ze te vouwen en laat ze drogen alvorens ze weer terug te plaatsen. (Een eventuele verandering in de kleur van het oppervlak van de filters, die na verloop van tijd kan optreden, heeft absoluut geen invloed op de goede werking ervan.)
- Plaats de vetfilters terug en let er hierbij op dat de handgreep zichtbaar blijft.

Geurfilters met actieve Koolstof (Filterversie)

- Deze filter is noch afwasbaar, noch recycleerbaar; hij dient vervangen te worden wanneer het signaal **EF** op de display verschijnt of tenminste om de 4 maanden.

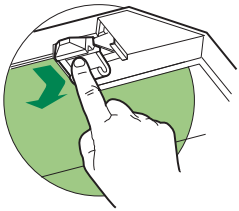
Activering van het alarmsignaal

- Bij de wasemkappen in filterversie moet het alarmsignaal “verzadiging filters” geactiveerd worden op het moment van de installatie of daarna.
- Schakel de verlichting en de zuigmotor uit.
- Sluit de wasemkap van het elektriciteitsnet af.
- Sluit de wasemkap opnieuw aan op de netspanning door toets **B** in te drukken.
- Op het moment dat U deze toets loslaat, verschijnen er op de display twee ronddraaiende rechthoekjes.
- **Binnen 3 seconden** moet U toets **B** indrukken totdat de bevestiging op de display verschijnt:
  - het opschrift **EF** knippert 2 maal – Alarm verzadiging actieve geurfilter is GEACTIVEERD
  - het opschrift **EF** knippert 1 maal – Alarm verzadiging actieve geurfilter is GEDESACTIVEERD.

VERVANGING GEURFILTER MET ACTIEVE KOOLSTOF

Reset van het alarmsignaal

- Doof de verlichting en schakel de zuigmotor uit, indien de 24 uren functie actief is, schakel dan ook deze uit.
- Druk op toets E totdat de display uitgaat.

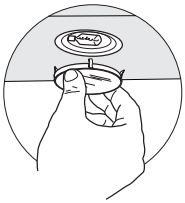


Vervanging filter

- Verwijder de metalen vetfilters.
- Verwijder de verzadigde geurfilter met actieve koolstof door de bevestigingshaakjes los te maken.
- Zet de nieuwe filter vast op zijn plaats.
- Plaats opnieuw de metalen vetfilters.

Beleuchtung

AUSWECHSELN DER LAMPEN



Halogenlampe 20 W

- Die mittels Eindrücken befestigte Glashalterung aus Metall durch Anheben der Zwinge entfernen und die Halterung dabei mit einer Hand stützen.
- Die Lampe aus der Halterung nehmen.
- Die Lampe durch eine gleichwertige ersetzen und bei der Remontage darauf achten, daß die beiden Steckerstifte vorschriftsmäßig in die Lampenfassung eingeführt werden.
- Die Glashalterung wieder eindrücken.

CE

436004930_ver1